

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

Facultatea	Litere și Științe ale Comunicării
Departamentul	Limbi și Literaturi Străine
Domeniul de studii	Filologie
Ciclul de studii	Licență
Programul de studii	Limba și literatura engleză – Limba și literatura germană/ Limba și literatura română Limba și literatura engleză – O limbă și literatură modernă (spaniolă/italiană) Limba și literatura franceză – Limba și literatura engleză Limba și literatura ucraineană – Limba și literatura engleză

2. Date despre disciplină

Denumirea disciplinei	Creativitate lingvistică (E)				
Anul de studiu	2	Semestrul	1	Tipul de evaluare	COLOCVIU
Regimul disciplinei	Categoriza formativă a disciplinei DF - fundamentală, DS - de specializare, DC – complementară				DF
	Categoriza de opționalitate a disciplinei: DOB – obligatorie, DOP – opțională, DFA - facultativă				DOP

3. Timpul total estimat (ore alocate activităților didactice)

I a) Număr de ore pe săptămână	3	Curs	1	Seminar	2	Laborator/ Lucrări practice		Proiect	
I b) Totalul de ore pe semestru din planul de învățământ	42	Curs	14	Seminar	28	Laborator/ Lucrări practice		Proiect	

Distribuția fondului de timp pe semestru	ore
II.a) Studiu individual	30
II.b) Tutoriat (pentru ID)	
III. Examinări	3
IV. Alte activități (precizați):	

Total ore studiu individual (II.a+II.b+III)	33
Total ore pe semestru (I.b+II.a+II.b+III+IV)	75
Numărul de credite	3

4. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale/ generale	CP1: traduce texte CP2: își actualizează competențele lingvistice CP6: efectuează adaptarea cultural-lingvistică a textelor CP7: conștientizează dimensiunea interculturală CP11: aplică metode științifice
Competențe transversale	CT3: lucrează în echipe

5. Rezultatele învățării

Cunoștințe	Aptitudini	Responsabilitate și autonomie
Studentul/ absolventul analizează și descrie particularități lingvistice expresive ale limbii engleze	Studentul/ absolventul identifică mărci discursive ale creativității și umorului, din diferite tipuri de texte în limba engleză	Studentul/ absolventul elaborează materiale, evaluând și valorificând valențele creative ale limbii engleze

6. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

Obiectivul general al disciplinei	Utilizarea avizată a terminologiei întrebuițată în interpretarea stilistică a textului uzual și a celui literar: funcțiile limbii (<i>referențială, expresivă, conativă, metalingvistică</i>); ambiguitate vs imprecizie/ sens vag ; tipuri de clisee lingvistice ; prezentarea unor figuri stilistice întrebuițate în texte literare și non-literare (cu nuanțe informative, emoționale, seductiv-umoristice, incitative etc.); analizarea creativă a acestor figuri de stil în texte date
-----------------------------------	---

7. Conținutul predării și învățării

Curs	Nr. ore	Metode de predare	Observații
Creativitatea lingvistică a locutorului (<i>The Locutor's Linguistic</i>)	4		

Creativitate). Teoria jakobsoniană a funcțiilor limbii (<i>Roman Jakobson's Theory on the Functions of the Language</i>). Funcția referențială, cea expresivă, cea conativă și cea metalingvistică (<i>The Referential Function of the Language and The Expressive/Emotive Function of the Language; The Conative Function of the Language; The Metalinguistic Function of the Language</i>)			
Ambiguitate semantică vs. sens vag (<i>Semantic Ambiguity and Semantic Vagueness</i>); Ambiguitate locală vs. ambiguitate totală (<i>Local Ambiguity and Genuine Ambiguity</i>); Aspecte pragmatice ridicate de ambiguitate și sens vag (<i>Pragmatic Aspects of Ambiguity and Vagueness</i>); Factori implicați în dezambiguizare (<i>Factors That Contribute to Semantic Disambiguation</i>)	2	prelegerea interactivă, conversația euristică, exemplificarea,	
Ambiguitate lexicală (<i>Lexical Ambiguity</i>): Ambiguitate lexicală generată de polisemie, omonimie și ambiguitatea bazată pe categorii gramaticale (<i>Lexical Ambiguity Based on Polysemy, Homonymy and Categorial Ambiguity</i>)	2	problematizarea, observația dirijată,	
Ambiguitate sintactică: amfibolia și efectul de tip "garden path"/"înșelare a așteptărilor" (<i>Structural Ambiguity: Amphiboly and the Garden-Path Effect</i>); Interpretări idiomatice vs. literale (<i>Idiomatic vs. Literal Interpretations</i>)	2	metoda inductivă (generalizarea),	
Tipuri de clișee lingvistice (<i>Clichés: Types of Clichés: Fillers, Circumlocutions, Tautological and Pleonastic Expressions, Witter Words</i>). Utilizarea creativă a clișeelelor (<i>Clichés Creatively Used</i>)	2	metoda deductivă (particularizarea), discuția colectivă	
Surse ale umorului lingvistic: omonimia, polisemia și paronimia (<i>Humour: Homonymy, Polysemy and Paronymy as Sources of Humour</i>); Implicatură și deducție logică (<i>Implicature and Logical Deduction</i>)	2		
Bibliografie minimală recomandată			
BACH, Kent, <i>Ambiguity</i> , Routledge Encyclopedia of Philosophy Entry, http://online.sfsu.edu/~kbach/ambiguity.html			
EMPSON, William, 1984, <i>Seven Types of Ambiguity</i> , London: The Hogarth Press.			
FELKINS, Leon, 2002, <i>Dilemmas of Ambiguity and Vagueness</i> , http://www.magnolia.net/~leonf/paradox/ambiguit.html			
SIMPSON, Paul, 2004, <i>Stylistics: A Resource Book for Students</i> , Routledge: Psychology Press.			

Aplicații (seminar)	Nr. ore	Metode de predare	Observații
• Creativitatea lingvistică a locutorului (<i>The Locutor's Linguistic Creativity</i>). Teoria jakobsoniană a funcțiilor limbii (<i>Roman Jakobson's Theory on the Functions of the Language</i>). Funcția referențială, cea expresivă, cea conativă și cea metalingvistică (<i>The Referential Function of the Language and The Expressive/Emotive Function of the Language; The Conative Function of the Language; The Metalinguistic Function of the Language</i>) - Aplicații	4		Aplicațiile corespunzătoare fiecărui grup de teme de curs constau în exerciții de identificare și de interpretare a mijloacelor stilistice prezente în diverse fragmente din texte literare și non-literare, mijloace stilistice/ figuri de stil introduse la cursurile imediat anterioare.
• Ambiguitate semantică vs. sens vag (<i>Semantic Ambiguity and Semantic Vagueness</i>); Ambiguitate locală vs. ambiguitate totală (<i>Local Ambiguity and Genuine Ambiguity</i>); Aspecte pragmatice ridicate de ambiguitate și sens vag (<i>Pragmatic Aspects of Ambiguity and Vagueness</i>); Factori implicați în dezambiguizare (<i>Factors That Contribute to Semantic Disambiguation</i>)- Aplicații	4	exemplificarea, analiza, problematizarea,	(Texte literare din care vor fi selectate fragmente supuse analizei stilistice în cadrul orelor de seminar: Ackroyd, Peter, 2000, <i>The Plato Papers</i> , London: Vintage.
• Ambiguitate lexicală (<i>Lexical Ambiguity</i>): Ambiguitate lexicală generată de polisemie, omonimie și ambiguitatea bazată pe categorii gramaticale (<i>Lexical Ambiguity Based on Polysemy, Homonymy and Categorial Ambiguity</i>)	4	dezbaterea, conversația	Carroll, Lewis, 1994, <i>Alice's Adventures in Wonderland</i> , London: Penguin Books.
• Ambiguitatea sintactică: amfibolia și efectul de tip "garden path"/"înșelare a așteptărilor" (<i>Structural Ambiguity: Amphiboly and the Garden-Path Effect</i>); Interpretări idiomatice vs. literale (<i>Idiomatic vs. Literal Interpretations</i>) - Aplicații	4		Carroll, Lewis, 1970, <i>Through the Looking Glass</i> , London: Penguin Books.
• Tipuri de clișee lingvistice (<i>Clichés: Types of Clichés: Fillers, Circumlocutions, Tautological and Pleonastic Expressions, Witter Words</i>). Utilizarea creativă a clișeelelor (<i>Clichés Creatively Used</i>) - Aplicații	4		Ishiguro, Kazuo, 1990, <i>The Remains of the Day</i> , London - Boston: Faber and Faber.
• Surse ale umorului lingvistic: omonimia, polisemia și paronimia (<i>Humour: Homonymy, Polysemy and Paronymy as Sources of Humour</i>); Implicatură și deducție logică (<i>Implicature and Logical Deduction</i>) - Aplicații	4		Orwell, George, 1990, <i>Nineteen Eighty-Four</i> , London: Penguin Books.
• Evaluare	4		Updike, John, 1970, <i>Bech: A Book</i> , Penguin Books.)
Bibliografie minimală recomandată			
CHOMSKY, Noam, 2000, <i>New Horizons in the Study of Language and Mind</i> , Cambridge: C. U. P.			
HIRST, Graeme, 1992, <i>Semantic Interpretation and the Resolution of Ambiguity</i> , Cambridge: C.U.P.			
SIMPSON, Paul, 2004, <i>Stylistics: A Resource Book for Students</i> , Routledge: Psychology Press.			

8. Evaluare

Tip activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Curs	<ul style="list-style-type: none"> - interpretarea, în limba engleză, și traducerea, în limba română, a unor fragmente selectate prin utilizarea repertoriului conceptual și terminologic de specialitate, adaptând cultural-lingvistic textele din limba sursă în limba țintă(CP1) - furnizarea de exemple proprii pentru a-și exercita și actualiza în permanență competențele lingvistice (CP2) - ilustrarea fenomenelor de limbă introduse la curs care scot în evidență creativitatea lingvistică;(CP6) 	Evaluare sumativă prin <i>test scris</i> urmat de o discuție/ analiză orală a testului	50%
Seminar	<ul style="list-style-type: none"> - lucrează individual și în echipe pentru identificarea corectă a fenomenelor lingvistice introduse la curs în exercițiile propuse pentru analiză din cadrul orelor de aplicații și în texte la liberă alegere;(CP2, CT3) - problematizarea fenomenelor de limbă introduse la curs cu accent pe conștientizarea fenomenelor similare în limba română;(CP6,CP7,Cp11) - ilustrarea prin exemple culese personal din texte la liberă alegere a diverselor pattern-uri morfo-sintactice care au ca efect ambiguizarea mesajului (CP6,CP7,CP11) 	Evaluare formativă: întocmirea unui <i>portofoliu</i> cu exemple care ilustrează fenomene lingvistice abordate la curs și seminar, culese din texte la liberă alegere, analizate conform modelelor oferite de activitatea din clasă	50%
Laborator/ Lucrări practice			
Proiect			

Fișa disciplinei include, dacă este cazul, elemente adaptate persoanelor cu dizabilități, în funcție de tipul și gradul acestora.

Data completării	Grad didactic, nume, prenume, semnătura titularului de curs	Grad didactic, nume, prenume, semnătura titularului de aplicație
23.09.2025	Lector univ. dr. CURELARIU Valentina-Romica	Lector univ. dr. CURELARIU Valentina-Romica

Data avizării	Grad didactic, nume, prenume, semnătura responsabilului de program
23.09.2025	Conf. univ. dr. MARȚOLE Daniela

Data avizării în departament	Grad didactic, nume, prenume, semnătura directorului de departament
23.09.2025	Conf. univ. dr. GANCEVICI Olga

Data aprobării în consiliul facultății	Grad didactic, nume, prenume, semnătura decanului
26.09.2025	Prof. univ. dr. PETROȘEL Daniela